

MINISTERSTWO INFRASTRUKTURY
MINISTRY OF INFRASTRUCTURE
ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa

ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

dotyczące:^{1/}
concerning:



~~UDZIELENIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL GRANTED~~
~~ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL EXTENDED~~
~~ODMOWY HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL REFUSED~~
~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL WITHDRAWN~~
~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI~~
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~

typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu nr 67 EKG ONZ.
of a type of LPG equipment pursuant to Regulation No. 67.

Nr homologacji: 010468
Approval No.:

Nr rozszerzenia: 1
Extension No.:

- 1 Elementy wyposażenia do zasilania LPG:^{1/}
LPG equipment considered:

Zbiornik typu ZT-299.00H łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego - jak podano w Dodatku 1 do niniejszego Załącznika.

Container of a type ZT-299.00H including the configuration of accessories fitted to the container, as laid down in appendix 1 to this annex.

Zawór ograniczający napełnienie do 80%
80 percent stop valve

Wskaźnik poziomu napełnienia
level indicator

Zawór nadeisnieniowy (zawór bezpieczeństwa)
pressure relief valve (discharge valve)

Nadeisnieniowe urządzenie bezpieczeństwa
pressure relief device

Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ
remotely controlled service valve with excess flow valve

Zawór zespolony zawierający następujące elementy wyposażenia:
multivalve, including the following accessories:

Gazoszczelna obudowa
gas-tight housing

Złącze zasilania elektrycznego (pompy/urządzenia uruchamiającego)^{1/2}
power supply bushing (pump/actuators)

Pompa paliwa
Fuel pump
 Parownik/regulator ciśnienia
Vaporizer/pressure regulator
 Zawór odcinający
Shut-off valve
 Zawór jednokierunkowy
Non-return valve
 Zawór nadeisnienia wyprzewodu gazów sgo
Gas tube pressure relief valve
 Złącze pomocnicze
Service coupling
 Przewód elastyczny
Flexible hose
 Wlew paliwa
Remote filling unit
 Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz
Gas injection device or injector
 Magistrala paliwowa
Fuel rail
 Urządzenie dawkujące gaz
Gas dosage unit
 Mieszalnik
Gas mixing piece
 Elektroniczny układ sterujący
Electronic control unit
 Czujnik ciśnienia/temperatury
Pressure/temperature sensor
 Filtre LPG
LPG filter unit

- | | | |
|---|---|--|
| 2 | Nazwa handlowa lub marka
<i>Trade name or mark</i> | STAKO |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy
<i>Manufacturer's name and address</i> | STAKO
ul. Poznańska 54, PL-76-200 Słupsk |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje)
<i>If applicable, name and address of manufacturer's representative</i> | nie dotyczy
N/A |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji:
<i>Submitted for approval on:</i> | 01.08.2003 |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
<i>Technical service responsible for conducting approval tests:</i> | INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCHODOWEGO |
| 7 | Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę:
<i>Date of report issued by that service:</i> | 31.08.2003 |
| 8 | Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę:
<i>Number of report issued by that service:</i> | NB-149/RT 2/2003/2 |

- 9 Homologacja: ~~udzielona~~/odmówiona/rozszerzona/cofnięta^{1/}
Approval: ~~granted~~/refused/extended/withdrawn
- 10 Powód (Powody) rozszerzenia homologacji (o ile występują): wprowadzenie nowego osprzętu
Reason(s) of extension (if applicable): introduction of a new accessories of the container
- 11 Miejscowość:
Place: PL 00-928 Warszawa^{2/}
- 12 Data:
Date: 2003-11-12
- 13 Podpis:
Signature:

Z upoważnienia
 MINISTRA INFRASTRUKTURY

Andrzej Bujakowski
 p.o. Zastępcy Dyrektora Instytutu Drogi



- 14 Dokumenty załączone do wystąpienia o homologację lub jej rozszerzenie są dostępne na żądanie
The documents filed with application or extension of approval can be obtained upon request
- Opis techniczny wraz z rysunkami
Technical description and drawings
- Sprawozdanie z badań nr: NB-149/RT 2/2003/2
Test report No.

^{1/} Niepotrzebne skreślić
Strike out what does not apply

Załącznik 2B – Dodatek 1
Annex 2B – Appendix 1

1. Cechy charakterystyczne zbiornika macierzystego **ZT – 299, 00H** (konfiguracja 00)
Container characteristics from the parent container (configuration 00)

- (a) Nazwa handlowa lub marka: **STAKO**
Trade name or mark:
- (b) Kształt : **specjalny, toroidalny**
Shape: special, toroidal (according to drawing B In appendix to annex 10)
- (c) Materiał: **P355 NB**
Material:
- (d) Otwory: **plyta armaturowa cztero otworowa**
Openings: plate with four openings
- (e) Grubość ścianki: **3,0 mm**
Wall thickness
- (f) Średnica (zbiorniki cylindryczne): **nie dotyczy**
Diameter (cylindrical container): N/A
- (g) Wysokość (specjalny kształt zbiornika): **200 mm**
Height (special container shape)
- (h) Powierzchnia zewnętrzna: **10200 cm²**
External surface
- (i) Konfiguracja osprzętu zbiornika : **patrz Tabela 1**
Configuration of accessories fitted to container: see table 1

Tabela 1
Table 1

Lp No.	Element wyposażenia Item	Typ Type	Nr Homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.
a	Zawór ograniczający napełnienie do 80% <i>80 per cent stop valve</i>	CEODEUX 70115	E8 67R 011328	-----
b	Wskaźnik poziomu napełnienia <i>Level indicator</i>	SCHRAMIFA LIVELLO	E4 67R 0193020	-----
c	Zawór nadciśnieniowy (zawór bezpieczeństwa) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	CEODEUX 070770	E2 67R 0100010	-----
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	VALTEK – 71 72 74	E4 67R 010043	-----
e	Pompa paliwa <i>Fuel pump</i>	-----	-----	-----
f	Zawór zespolony (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	-----	-----	-----
g	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	STAKO	E20 67R 010367	-----
h	Złącze zasilania elektrycznego <i>Power supply bushing</i>	-----	-----	-----
i	Zawór zwrotny <i>Non return valve</i>	-----	-----	-----
j	Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa <i>Pressure relief device</i>	-----	-----	-----

2. Wykaz rodziny zbiorników:

List of the container family:

Wykazy rodziny zbiorników wskazują wysokość, pojemność, powierzchnię zewnętrzną i możliwy(e) zestaw(y) osprzętu zabudowanego na zbiorniku.

The list of container family indicate the diameter, capacity, external surface and the possible configuration(s) of the accessories fitted to the container.

Tabela 2 (Table 2)

Lp. No.	Typ Type	Średnica/wysokość Diameter/Height [mm]	Pojemność Capacity [l]	Powierzchnia zewnętrzna External surface [cm ²]	Konfiguracja osprzętu [kody] 1/ Configuration of accessories [codes] 1/
01	ZT-299.00H	200	45	8500	00, 01, 02, 03, 04, 05
02	ZT-299.00H	200	47	9300	
03	ZT-299.00H	200	54	10200	

1/ Kod 00 i – jeśli występuje(a) – taki(e) sam(e) kod(y) z Tabeli 3.

Code 00 and, if applicable, same code(s) from Table 3.

3. Wykaz możliwych konfiguracji osprzętu zbiornika:

Lists of the possible configuration of accessories fitted to the container:

Tabela 3 (Table 3)

Lp. No.	Element wyposażenia Accessories	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Konfiguracja osprzętu* Config. of accessories*
a	Zawór ograniczający napłynie nie do 80% 80 per cent stop valve	CEODEUX 70115	E8 67R 011328	---	00
b	Wskaźnik poziomu napłynie- nia Level indicator	SCHRAMIFA 070770	E4 67R 0193020		
c	Zawór nadciśnieniowy (zawór bezpieczeństwa) Pressure relief valve (discharge valve)	CEODEUX 070770	E2 67R 0100010		
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ Remotely controlled service valve with excess valve	VALTEK - 71 72 74	E4 67R 010043		
e	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	STAKO	E20 67R 01367		
f	Zawór ograniczający napłynie nie do 80% 80 per cent stop valve	CEODEUX 70115	E8 67R 011328		01
g	Wskaźnik poziomu napłynie- nia Level indicator	SCHRAMIFA 070770	E4 67R 0193020		
h	Zawór nadciśnieniowy (zawór bezpieczeństwa) Pressure relief valve (discharge valve)	STAKO	E20 67R 010033		
i	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ Remotely controlled service valve with excess valve	VALTEK - 71 72 74	E4 67R 010043		
j	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	STAKO	E20 67R 01367		

Lp. No.	Element wyposażenia <i>Accessories</i>	Typ <i>Type</i>	Nr homologacji <i>Approval No.</i>	Nr rozszerzenia <i>Extension No.</i>	Konfiguracja osprzętu ²⁰ <i>Config. of accessories²⁰</i>
k	Zawór ograniczający napłnienie do 80% <i>80 per cent stop valve</i>	CEODEUX 70115	E8 67R 011328		02
l	Wskaźnik poziomu napłnienia <i>Level indicator</i>	SCHRAMIFA LIVELLO	E4 67R 0193020		
m	Zawór nadciśnieniowy (zawór bezpieczeństwa) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	CEODEUX A146	E2 67R 0100010		
n	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	VALTEK - 71 72 74	E4 67R 010043		
o	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	STAKO	E20 67R 01367		
p	Zawór ograniczający napłnienie do 80% <i>80 per cent stop valve</i>	CEODEUX 70115	E8 67R 011328		03
r	Wskaźnik poziomu napłnienia <i>Level indicator</i>	SRG487	E4 67R 010038		
s	Zawór nadciśnieniowy (zawór bezpieczeństwa) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	CEODEUX	E4 67R 0100010		
t	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	VALTEK - 71 72 74	E4 67R 010043		
u	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	STAKO	E20 67R 01367		
v	Zawór ograniczający napłnienie do 80% <i>80 per cent stop valve</i>	CEODEUX 70115	E8 67R 011328		04
w	Wskaźnik poziomu napłnienia <i>Level indicator</i>	SGR487	E4 67R 0100380		
x	Zawór nadciśnieniowy (zawór bezpieczeństwa) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	STAKO	E20 67R 010033		
y	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	VALTEK - 71 72 74	E4 67R 010043		
z	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	STAKO	E20 67R 01367		

Tabela 3 (Table 3)

Lp. No.	Element wyposażenia <i>Accessories</i>	Typ <i>Type</i>	Nr homologacji <i>Approval No.</i>	Nr rozszerzenia <i>Extension No.</i>	Konfiguracja osprzętu* <i>Config. of accessories*</i>
a1	Zawór ograniczający napętnie nie do 80% <i>80 per cent stop valve</i>	CEODEUX 70115	E8 67R 011328		05
b1	Wskaźnik poziomu napętnie- nia <i>Level indicator</i>	SRG487	E4 67R 010038		
c1	Zawór nadciśnieniowy (zawór bezpieczeństwa) <i>Pressure relief valve</i> <i>(discharge valve)</i>	CEODEUX A146	E2 67R 0100010		
d1	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service</i> <i>valve with excess valve</i>	VALTEK - 71 72 74	E4 67R 010043		
e1	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	STAKO	E20 67R 01367		